

- Research Methods & Design-Dr. Abdullah Al Fraidan
- Lecture 10-Data Collection
- Defining your terms

## تعريف مصطلحاتك Defining your terms

### • Task 1. Words:

- Counting things in spoken or written products can be harder than you think. Even 'What is a word?' can be complicated (and caused a disaster to one of my PhD students when asked this in a viva once!...).

• عد الأشياء في المنتجات المنطوقة أو المكتوبة- يمكن أن يكون أصعب مما كنت تعتقد. حتى ما هي الكلمة؟ يمكن أن يكون معقدا (وتسبب في وقوع كارثة لأحد طلاب الدكتوراه ردا على سؤال في الفيفا مرة واحدة! ...).

- Yet one cannot count words without a definition!
- رغم ذلك لا يمكن اعتماد الكلمات دون تعريف!
- In this text, how many words are there?
- بهذا النص، كم عدد الكلمات هناك؟
- What problems arise in deciding on the answer?
- ما هي المشكلات التي تنشأ باتخاذ قرار بشأن الجواب؟
- How would you prefer to resolve them in your definition of a word?
- كيف تفضل حلها بتعريفك للكلمة؟
- How do you think a computer would resolve them if asked to count words?
- كيف تعتقد سيحلها الكمبيوتر إذا طلب اعتماد الكلمات؟

- At long last I decided that I couldn't put up with the food any longer.
- في نهاية المطاف قررت أنني لا يمكن أن أتحمّل الطعام لفترة أطول.
- But having taken that decision I next had to decide where else to go to eat.
- لكن بعد اتخاذ هذا القرار كان المقبل لي لاتخاذ قرار بأي مكان آخر للذهاب لتناول الطعام.
- I long for take-away fast food. Indecisive, I first went to McDonalds then KFC.
- لفترة طويلة اتخاذ الوجبات السريعة بعيدا. غير حاسم، ذهبت لأول مرة إلى ماكدونالدز ثم كنتاكي.

### تعريف مصطلحاتك Defining your terms

- **Task 2. T units:**
- Often one wants to quantify the length of text or spoken utterances.
- غالبا يريد لتحديد حجم طول النص أو الكلام المنطوق.
- One can do this in words or in sentences, but quite popular in child and learner research are also T-units.
- يمكن أن يفعل ذلك في الكلمات أو الجمل ، ولكن لشعبية كبيرة في مجال أبحاث الطفل والمتعلم أيضا وحدة -T-.
- A T-unit ('terminable unit') is essentially a main clause with a non-elliptical subject, including any dependent clauses.
- وحدة -T- ('وحدة للأنهاء') هي في جوهرها شرط رئيسي مع موضوع غير بيضاوي الشكل، بما في ذلك أي بنود معتمده
- Thus When I got home, the new TV I ordered yesterday was on the doorstep, is one T-unit, as is John got up and left the room.
- وبالتالي عندما حصلت على المنزل ، أمس طلبت التلفزيون الجديد على الابواب - هي واحدة وحدة -T- ، كما حصل جون وغادروا الغرفة.

- However, John got up and Mary left the room is two T-units because each coordinated clause has its own subject expressed, and could stand alone as a sentence .
- لكن نهض جون وماري غادرت الغرفة لوحدات -T- لأن كل شرط منسق يعرب موضوعه ويمكن قائما بذاته بوصفه جملة.
- How many T-units in each of the following fragments of child writing?
- كم وحدات -T- لكل من الأجزاء التالية لكتابة الطفل؟
- Hence what is the average length of T-unit in words of each?
- بالتالي ما هو متوسط طول وحدة-T- في كل الكلمات؟
- And what do you think are the supposed merits of measuring length of utterances or text in T-units rather than sentences ?
- ما هي برأيك الجدارة المفترضة لقياس طول الكلام أو النص في وحدات-T- بدلا من الجمل؟
- I like branded because they always win and it is fun and I like it because sometimes he gets killed.
- أحب براندد لأنها دائما للفوز والمتعة وأنا أحبها لأنه أحيانا يحصل قتل
- <Note: Branded is an old TV programmer set in the Wild West<
- ملاحظة: براندد وصفت كمبرمج TV قديم لمجموعة في الغرب البري<
- I like to come to school and my mummy like school and my brother we was so happe wane I come home I eat cake and daere my tea I help my mummy. One day I wanet in m sister house The end .
- أود أن تأتي إلى المدرسة وماما تحب المدرسة وأخي جدا سعيد عندما جئت البيت وأكلت الكيك وساعدت أمي . أحد الأيام ذهبت لمنزل شقيقتي – النهاية

## تعريف مصطلحاتك Defining your terms

### • Task 4. Errors:

- Categorizing and then counting errors in more or less naturally produced written or spoken material used to be common.
  - تصنيف وعد الأخطاء أكثر أو أقل أنتاج طبيعي لمواد مكتوبة أو منطوقة اعتادت ان تكون مشتركة.
- But in order to constitute a proper variable a good categorisation/classification system should: be exhaustive, have mutually exclusive categories, not mix categories of different types in one set, have unambiguously defined categories, etc.
  - ولكن لأجل أن تشكل متغير سليم جيد الفئات / التصنيف - يجب النظام أن: يكون شامل، لديه فئات تبادلية ، لا تخلط أنواع مختلفة من الفئات في مجموعة واحدة، حددت الفئات بوضوح ، الخ.
- A student came up with these categories for classifying errors: do you see any problems ?
  - جاء الطالب مع هذه الفئات لتصنيف الأخطاء: هل ترى أي مشاكل؟
- How to improve the classification system?
  - كيفية تحسين نظام التصنيف؟
  - Grammar errors الأخطاء النحويه
  - Vocab errors أخطاء المفردات
  - L1-induced errors بفعل الأخطاء